BOSCH

Gáz főzőfelület

PRP6A.H4.. **PRS9A.H4..**

[hu] Használati útmutató

Bosch BetterFood alkalmazás

Fedezd fel új készüléked több ezer rugalmas recepttel!

- Vegán, low-carb vagy gluténmentes? Minden receptet az igényeidhez szabhatsz.
- Fedezz fel recepteket olyan alapanyagokból, amelyek megtalálhatók otthon.
- Egészséges ételek könnyedén – a Nutri-Check egészségiránytűnek köszönhetően.
- Kapd meg összekapcsolt készülékeid optimális beállításait receptekben.

Az alkalmazás csak bizonyos európai országokban és nyelveken elérhető.



prezíz.hu

További információ és tájékoztatás az interneten található.
Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság 2
2 Környezetvédelem 5
3 Áttekintés a változatokról 5
4 A készülék kezelésének alapjai 6
5 Home Connect 8
6 Főzőlapfüggő elszívóvezérlés 10
7 Tisztítás és ápolás 10
8 Zavarok elhárítása 11
9 Vevőszolgálat 13
10 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről 14
11 Megfelelőségi nyilatkozat 14
12 Készülék kiegészítő információinak elérése ... 14

⚠ 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések definíciója

Itt találja a jelen útmutatóban szereplő figyelmeztetések jelentését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az esetleges súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében.

FIGYELEM
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket a készülék sérülése vagy más anyagi károk elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Ez fontos információkra hívja fel az Ön figyelmét.

1.2 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.3 Rendeltetésszerű használat

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!
A készülék csak főzésre használható.
- ▸ Nem használható más célokra, például a helyiség fűtésére.

A készüléket csak a következőkre használja:
- ételek és italok készítésére.
- működését felügyelve. A rövid főzési folyamatokat mindig kövesse figyelemmel.
- a háztartásban és az otthoni környezetben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:
- vízi vagy egyéb járművön.
- helyiségfűtésként.
- külső jelzőórával vagy távvezérléssel történő kezeléssel.
- a szabadban

Kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot, amennyiben más gázfajtára szeretne váltani.

1.4 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A gázszivárgás robbanást okozhat.

Viselkedés gázszag vagy a gázkészülék hibája esetén.

- ▸ Azonnal zárja el a gázellátást vagy a gázpalack szelepét.
- ▸ Azonnal oltsa el a nyílt lángot és az égő cigarettát.
- ▸ A továbbiakban ne használja a világítás és a készülékek kapcsolóit.
- ▸ Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugókat a csatlakozóaljzatból.
- ▸ Ne használja az épületben található telefont és mobilkészülékét.
- ▸ Nyissa ki az ablakot és jól szellőztesse ki a helyiséget.
- ▸ Hívja az ügyfélszolgálatot vagy a gázszolgáltató társaságot.

A gázszivárgás robbanást okozhat.

A kisebb mennyiségű gáz hosszabb idő során összegyűlhet és begyulladhat.

- ▸ Ha a készüólék hosszabb ideje nincs használatban, zárja el a gázellátás biztonsági szelepét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Ha gázfőzőkészüléket használ, az meleg- és nedvességképződést, valamint égéstermékek felszabadulását eredményezi abban a helyiségben, ahol a készülék található. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor.

- ▸ A készülék hosszabb intenzív használata esetén kiegészítő szellőzésre lehet szükség, egy meglévő mechanikus szellőztető berendezés esetén például nagyobb teljesítményszintre, hogy az égéstermékeket biztonságosan a szabadba vezesse, és ezzel egyidejűleg biztosítsa a helyiség levegőjének cseréjét.
- ▸ Kiegészítő szellőzésért a szerelés előtt forduljon szakemberhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Veszélyes lehet és tűzesetet okozhat, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja, miközben zsírral vagy olajjal főz.

- ▸ A forró olajat és zsírt soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▸ Soha ne kísérelje meg a tüzet vízzel eloltani, inkább kapcsolja ki a készüléket, majd a lángokat pl. egy fedővel vagy oltókendővel takarja le.

A készülék nagyon felforrósodik.

- ▸ Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőlapra vagy annak közvetlen közelébe.
- ▸ Soha ne tároljon tárgyakat a főzőlapon.

A készülék forró.

- ▸ Ne tartson gyúlékony tárgyakat vagy sprayt a főzőfelület alatti fiókokban.
- ▸ Ne helyezzen vagy ne használjon éghető anyagokat, pl. dezodoros flakont vagy tisztítószert a készülék alatt vagy annak közvetlen közelében.

A főzőmező fedőlapjainak használata balesetet okozhat, pl. túlhevülhetnek, meggyulladhatnak vagy elpattanhatnak.

- ▸ Ne használja a főzőlapok fedőlapjait.

A gázégők működés közben nagy hőt termelnek, ha nincs rajtuk főzőedény. A föléjük szerelt páraelszívó károsodhat vagy kigyulladhat.

- ▸ Csak akkor üzemeltesse a gázégőket, ha edényt helyezett rájuk.

A készülék nagyon forró,a textíliák és egyéb tárgyak meggyulladhatnak.

- ▸ A textíliákat, pl. ruhadarabokat vagy függönyt, tartsa távol a nyílt lángtól.
- ▸ Soha ne nyúljon át a láng felett.
- ▸ Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat, pl. mosogatórongyot vagy újságpapírt a ksézülékre, a készülék mellé illetve a készülék mögé.

A kiáramló gáz begyulladhat.

- ▸ Ha az égő 10 másodperc elteltével sem gyullad be, fordítsa a kezelőgombot nulla állásba, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.
- ▸ Ha a láng véletlenül kialszik üzem közben, akkor forgassa a kezelőgombot nulla állásba. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.

Ha egy égőt túl magas teljesítménnyel működtet, nagyon magas hőmérséklet keletkezik. Az éghető anyagok meggyulladhatnak. A kijelzőn megjelenő teljesítményfokozat eltérhet a gombbal beállított teljesítményfokozattól. A kijelzőn megjelenő teljesítményfokozat csak kiegészítő információként szolgál.

- ▸ A teljesítményfokozatot mindig a gombon olvasható érték szerint állítsa be.

Az élelmiszerek lángra lobbanhatnak.

- ▸ Felügyelje a főzési folyamatot. Amennyiben rövid a folyamat, az állandó felügyeletet igényel.

A környező éghető bútordarabok meggyulladhatnak.
- Az edény és az éghető bútordarabok között tartson legalább 50 mm távolságot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!
A berendezés hozzáférhető részei üzemeltetés közben felforrósodhatnak.
- A kis gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

A főzőlap védőrácsa balesetet okozhat.
- Soha ne használjon védőrácsot a főzőlaphoz.

Az üres főzőedény a bekapcsolt gázégőkön felforrósodik.
- Ügyeljen rá, hogy a főzőedények soha ne forrósodjanak fel.

A készülék üzem közben felforrósodik.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
- Soha ne használjon sérült készüléket.
- Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a gázbevezetést.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 13*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A forró készülékrészeknél az elektromos készülékek kábelszigetelése megolvadhat.
- Soha ne érintkezzen az elektromos készülékekek csatlakozó kábele forró készülékrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A gép üzemzavara vagy sérülése illetve a szakszerűtlen javítások veszélyesek lehetnek.
- Soha ne kapcsolja be a hibás készüléket.
- Ha a készülék hibás, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben, zárja el a gázellátást és hívja az ügyfélszolgálatot.
- A készülék javítását és a sérült gázvezetékek cseréjét csak szakképzett személyek végezhetik.

Az üveglapon keletkezett repedések vagy törések veszélyesek.
- Minden égőt és elektromos fűtőelemet haladéktalanul kapcsoljon ki, és a készüléket válassza le az áramellátásról.
- Zárja el a gázcsapot.
- Ne érintse meg a készülék felületét
- Ne használja a készüléket.
- Hívja a vevőszolgálatot.

A nagy hőmérséklet-ingadozások az üveglap töréséhez vezethetnek.
- Ne használja hosszú időn át a grillserpenyőket, agyagedényeket stb. teljes teljesítményen.
- A főzőlap használata közben kerülje a huzatot és ne öntsön ki hideg folyadékokat.

A nem illeszkedő edényméretek, a sérült illetve hibásan elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó utasításokat.

Az égő bekapcsolásakor a gyújtógyertyákon szikrák képződnek.
- A gázkészülék begyújtásakor soha ne érintse meg a gyújtógyertyákat.

Ha egy kezelőgomb nem forgatható vagy laza, ne használja tovább.
- A kezelőgomb javításához vagy cseréjéhez forduljon azonnal a vevőszolgálathoz.

A repedezett vagy törött felületű készülék vágási sérüléseket okozhat.
- Ne használja a készüléket repedezett vagy törött felülettel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesesség!

 Figyelem! Mágneses mező!

 Figyelmeztetés a szívritmus-szabályozót viselők számára!

A kezelőelemek alapjai és a kezelőelemek ál-

landó mágneseket tartalmaznak. A mágnesek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. a szívritmus-szabályozók vagy inzulinpumpák működését.

- ▸ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a kezelőelemek alapjaitól és a kezelőelemektől.
- ▸ Soha ne viselje a kezelőelemek alapját és a kezelőelemeket a testén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▸ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▸ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

2 Környezetvédelem

2.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

2.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Zárja el a gázcsapot.
4. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



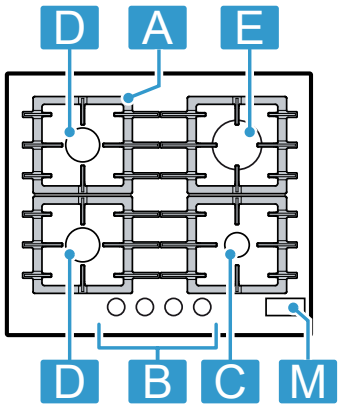
Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

3 Áttekintés a változatokról

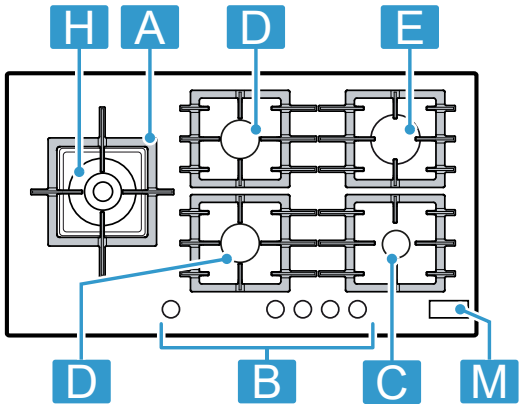
[1]	**Alkotórészek**	
A	Rács	-
B	Kezelőgomb	-
C	Takarékos égőfej	0,90 / 1,00 kW
D	Normál égőfej	1,60 / 1,75 kW
E	Erős égőfej	2,80 / 3,00 kW
H	Dualwok többkoronás égő	4,60 / 5,00 kW
M	Kijelzőpanel	-

[1] A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

PRP6A.H4..



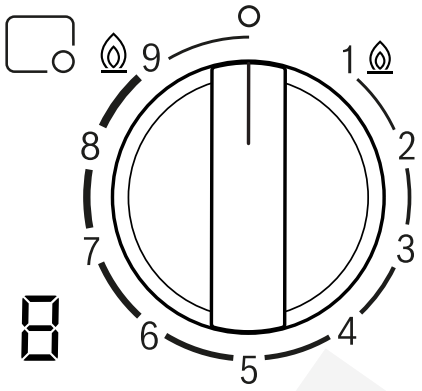
PRS9A.H4..



4 A készülék kezelésének alapjai

4.1 Kezelőgomb

A kezelőgombokkal a láng nagysága fokozatosan különböző főzési fokozatokra állítható.
A kezelőelemek világítanak, ha olyan pozícióban találhatók, amely eltér a ○ pozíciótól.

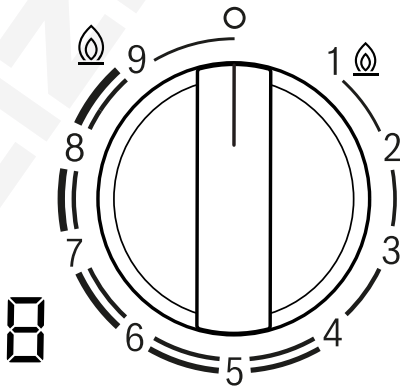


◻	A kezelőgombhoz tartozó égő.
8	Égőkijelző.
○	Égő ki.
9	Az égő legmagasabb teljesítménye és elektromos gyújtása.
1	Legkisebb teljesítmény.

Kijelzőelemek az égőkijelzőn	Jelentés
r	Elektromos gyújtás.
9-1	Főzési fokozatok.
0	Égő ki.
H	Maradékhő. Az égő és az égő közeli részek nagyon forróak.
h	Maradékhő. Az égő és az égő közeli részek forróak.

Dualwok többkoronás égő

A Dualwok többkoronás égőnél a belső és külső lángok szabályozhatók.

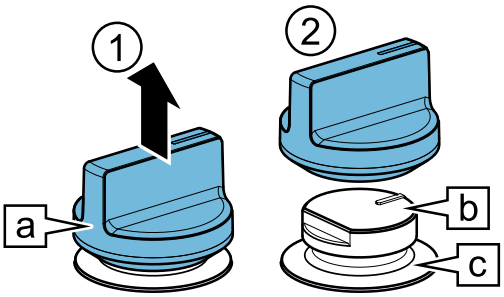


Főzési fokozat	Jelentés
9	belső és külső láng maximális teljesítményen.
4	külső láng minimális, belső láng maximális teljesítményen
3	belső láng maximális teljesítményen Külső láng ki.
1	belső láng minimális teljesítményen Külső láng ki.

Levehető kezelőgomb

A készülék kezelőgombja levehető.
A kezelőgomb [a] mágnesesen kapcsolódik a kezelőgomb alapjához [b].
Húzza ki felfelé a kezelőgombot.

Megjegyzés: Soha ne távolítsa el a kezelőgomb alapját [b] és annak tömítését [c]. Csak a vevőszolgálat helyezheti vissza a kezelőgomb alapját és a tömítést.



A kezelőgomb felhelyezéséhez tegye fel és nyomja azt vissza az eredeti helyére.

Tipp: A mágnesek károsíthatják a mágneses adathordozókat, valamint zavarhatják a televíziók és monitorok működését. Tartsa távol a mágneses adathordozókat a készülék kezelőgombjától, pl. hitelkártyákat vagy egyéb, mágnescsíkkal ellátott kártyákat, televíziókat és monitorokat.

4.2 Érintőmező

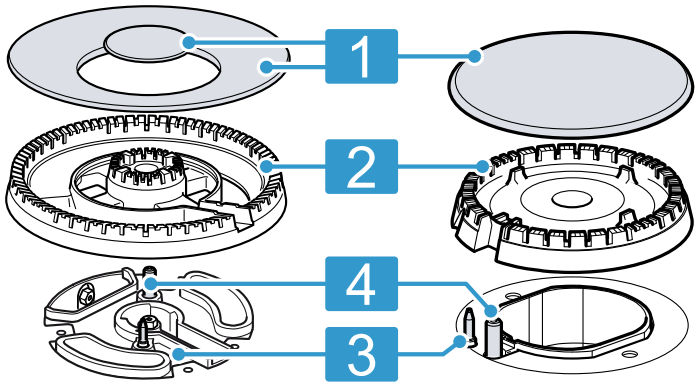
A főzőfelület érzékelőkkel és kijelzőkkel ellátott érintőpanellel rendelkezik a további funkciókhoz. A panel aktiválásához nyomja befelé a kezelőgombot.



Gomb / kijelzés	Jelentés
ᯤ	Összekapcsolhatóság
◷	Jelzőóra
⁂	Elszívóvezérlés
☼	Elszívóvilágítás
0:00	Ventilátorfokozat / jelzőóra ideje
— +	Beállítómezők

4.3 Égőfej

Itt áttekintést talál az égő részeiről.



1	Égőfedél
2	Égőkehely
3	Thermoelem a láng felügyeletéhez
4	Gyújtógyertya

4.4 Rácsok

Helyesen helyezze fel a rácsokat.
Az edényt helyesen helyezze a rácsra. Az edényt soha ne helyezze közvetlenül az égőre.
Mindig óvatosan vegye le a rácsokat. Egy rács eltolásával a mellette lévő rácsokat is odébb tolhatja.

Tipp: Az edény mozgatása miatt a rácson maradt fémmaradványok megfelelő tisztítással eltávolíthatók.
→ *"Tisztítás és ápolás", Oldal 10*

4.5 Tartozékok

Tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, mivel azok pontosan a készülékéhez vannak szabva.
A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosító számát (E-Nr.). Katalógusunkból, az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.
www.bosch-home.com

4.6 Főzőedény

Ezek a tanácsok segítenek az energia-megtakarításban és a főzőedény károsodásának elkerülésében.
Megfelelő méretű főzőedényt használjon. A táblázatban az egyes égőfejekhez javasolt minimális és maximális talpátmérő (ø) található.

Égőfej	ø min (cm.)	ø max (cm.)
Wok többkoronás égő	22	30
Erős égőfej	20	26
Normál égőfej	14	22
Segédégő	12	20

12 cm-nél kisebb átmérőjű edényhez használjon eszpresszófőző kiegészítő feltétet.
Domború aljú edényt csak a többkoronás égőn használjon.

- A főzőfelületnek többkoronás égővel és wok kiegészítő ráccsal kell rendelkeznie.
- A wok kiegészítő rácsot megfelelően kell elhelyezni.

4.7 Home Connect beállítása

A készülék első bekapcsolásakor bekapcsol egy animáció a(z) 888 kijelzőkön. Az animáció befejeződése után nyomjon meg egy gombot az otthoni hálózati kapcsolat létrehozásához. A kezelőfelületen néhány másodpercre halványan megjelenik a szimbólum.
A Home Connecthez való csatlakozás elindításához érintse meg a gombot, és kövesse a fejezetben leírtakat.
A beállítás befejezéséhez kapcsolja ki a főzőfelületet.
A Home Connect beállítását egy későbbi időpontban is elvégezheti.

4.8 A kezelés alapjai

A gázégő meggyújtása

A főzőfelület automatikus gyújtással rendelkezik.

FIGYELEM

Ha a kezelőgombot közvetlenül a O és 1-es pozíció között forgatja, hibás működés léphet fel.

- ▸ Ezért soha ne forgassa közvetlenül a O pozícióról az 1-es pozícióra vagy fordítva.

1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig.
   Tartsa lenyomva a kezelőgombot.
- ✔ Minden égőnél szikrák jönnek létre és a láng begyullad a kiválasztott égőben. A kijelzőn megjelenik a jelzés.
2. Várjon néhány másodpercet és engedje el a kezelőgombot.
3. A kezelőgombot forgassa a kívánt fokozatra.
4. Ha a gyújtás nem sikerül, forgassa a kezelőgombot a kikapcsolási pozícióra, majd ismételje meg a fenti lépéseket. Ez alkalommal tartsa hosszabban (akár 10 másodpercig) benyomva a kezelőgombot.

Megjegyzés

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- Az égőalkatrészek és a rács legyenek helyesen behelyezve.
- Ne cserélje össze az égőfejek fedelét.
- Az égő lyukainak és hornyainak tisztának kell lenniük a megfelelő láng érdekében.

A gázégő meggyújtása kézzel

Áramkimaradás esetén kézzel is meggyújthatja az égőt.

1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig.
2. Tartson egy öngyújtót vagy lángot (öngyújtó, gyufa stb.) az égőhöz.

Egy égő kikapcsolása

- ▸ A kezelőgombot forgassa az óramutató járásával megegyező irányban a o szimbólumra.
- ✔ A kijelzőn világít a 0. Néhány másodperc múlva megjelenik a maradékhő-kijelzés.

4.9 Biztonsági rendszer

A biztonsági rendszer (hőelem) megakadályozza a gázáramlást, ha a lángok véletlenül kialszanak. Az égő meggyújtásához aktiválnia kell a gázáramlást lehetővé tévő rendszert.

1. Gyújtsa meg az égőt anélkül, hogy elengedné a kezelőgombot.
- ✔ A láng létrejön.
2. Tartsa lenyomva a kezelőgombot további 4 másodpercen át.

4.10 Szoftverfrissítés

Ha a készülék csatlakozik a következőhöz: Home Connect, egyes funkciók szoftverfrissítéssel elérhetőek.
A kiegészítő funkciók elérhetőségével kapcsolatban további információkat a következő weboldalon talál: *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Ez a készülék hálózatba kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil végkészülékkel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse vagy az aktuális üzemállapotot figyelemmel kísérje.
A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: *www.home-connect.com*.
A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat és figyeljen oda az információkra.

Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.
  → *"Biztonság", Oldal 2*
- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbbséget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Home Connect alkalmazással való működtetés.
- A hálózatra csatlakoztatva a készülék max. 2 W-ot fogyaszt készenléti üzemmódban.

5.1 Home Connect beállítása

Előfeltételek

- A készülék csatlakoztatva van a hálózatra, és be van kapcsolva.
- Rendelkezik olyan mobileszközzel, pl. okostelefonnal, amelyre az iOS vagy az Android operációs rendszer aktuális verziója van telepítve.
- A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).
- A mobileszköz és a készülék legyen az otthoni hálózat WLAN-jelének hatótávolságán belül.

1. Olvassa be a következő QR-kódot.



A QR-kódon keresztül telepítheti a Home Connect alkalmazást és csatlakoztathatja készülékét.

2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

5.2 WLAN-szimbólum

A WLAN-kijelzés a kapcsolat állapotától és minőségétől, valamint a Home Connect-szerver elérhetőségétől függően változik a kezelőfelületen.

állapot	Leírás
Fél fényerővel folyamatosan világít.	Nincs mentett hálózati kapcsolat. Készen áll a WLAN-hálózat hozzáadására.
Fél fényerővel villog.	▪ Készen áll a készülék párosítására. ▪ A kikapcsolás kezdete.
Teljes fényerővel folyamatosan világít.	Hálózati kapcsolat mentve és WiFi aktív.
Teljes fényerővel villog.	Hálózati kapcsolat létrehozása folyamatban.
Kikapcsolva.	A készülék ki van kapcsolva.

5.3 Otthoni WLAN-hálózat hozzáadása vagy eltávolítása

Az alábbi áttekintés bemutatja, hogyan adhat hozzá vagy távolíthat el otthoni WLAN-hálózatot.

Otthoni WLAN-hálózat állapota	Művelet
Nincs tárolt otthoni WLAN-hálózat.	Az otthoni WLAN-hálózat hozzáadásához nyomja meg röviden a gombot.
Az otthoni WLAN-hálózat mentve van.	Egy további készülék párosításához nyomja meg hosszan a gombot.
Az otthoni WLAN-hálózat mentve van.	Az otthoni WLAN-hálózat beállításainak visszaállításához nyomja hosszan a gombot. Várjon néhány másodpercet és ha a villog, nyomja meg ismét hosszan a gombot.

5.4 Hálózati kapcsolat deaktiválása

- ▸ Tartsa lenyomva a következőt: . Ha a gomb villog és hangjelzés hallható, tartsa nyomva újra a gombot.
- ✔ A WLAN-hálózathoz való kapcsolat deaktiválva és a hálózati kapcsolatok leválasztva.

Megjegyzés: A hálózati kapcsolat újraaktiválásához lásd .
→ *"Otthoni WLAN-hálózat hozzáadása vagy eltávolítása", Oldal 9*

5.5 Szoftverfrissítés

A szoftverfrissítés funkcióval megtörténik készülékének aktualizálása, például optimalizálás, hibaelhárítás céljából, biztonsági frissítések, valamint kiegészítő funkciók és szolgáltatások elérése érdekében.
Ennek előfeltétele, hogy Ön regisztrált Home Connect-felhasználó, az alkalmazást telepítette mobileszközén, és kapcsolódik a Home Connect-szerverhez.
Amint rendelkezésre áll szoftverfrissítés, a Home Connect alkalmazás tájékoztatja Önt, és Ön az alkalmazáson keresztül elindíthatja a szoftverfrissítést. Sikeres letöltést követően a telepítést a Home Connect alkalmazáson keresztül is elindíthatja, ha otthoni WLAN-hálózatában (Wi-Fi) van. A sikeres telepítés után információkat kap a Home Connect alkalmazással kapcsolatban.
Az aktuális szoftververzió a Home Connect alkalmazásban a készülék készülékinformációi alatt található.

Megjegyzések

- A szoftverfrissítés két lépésből áll.
  - Az első lépés a letöltés.
  - A második lépés a készülékére történő telepítés.
- Letöltés közben tovább használhatja a készüléket. Az alkalmazás egyéni beállításaitól függően a szoftverfrissítés letöltése automatikusan is történhet.
- A telepítés néhány percig tart. Telepítés közben nem tudja használni a készüléket.
- Biztonsági frissítés esetén azt ajánljuk, hogy a lehető leggyorsabban végezze el a telepítést.
- A készüléket a frissítés megkezdése előtt ki kell kapcsolni, és a frissítés befejezéséig kikapcsolva kell hagyni.

5.6 Home Connect beállítások

Igazítsa hozzá a Home Connect beállításait saját igényeihez.
A Home Connect beállításait készüléke alapbeállításai között találja. A kijelzőn megjelenő beállítások attól függnek, hogy beüzemelték-e a Home Connect funkciót, és hogy a készülék össze van-e kötve az otthoni hálózattal.

5.7 Távdiagnosztika

A vevőszolgálat a távdiagnosztika segítségével hozzáférhet a készülékhez, amennyiben Ön erre irányuló kéréssel fordul a vevőszolgálathoz, a készülék csatlakozott a Home Connect szerverhez, valamint a távdiagnosztika az adott országban rendelkezésre áll.

Tipp: További információt, illetve útmutatást a távdiagnosztika elérhetőségével kapcsolatban a weboldal Segítségnyújtás és támogatás részén talál: *www.home-connect.com*.

5.8 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververzója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

6 Főzőlapfüggő elszívóvezérlés

Ha a főzőfelület és a páraelszívó Home Connect-képes, kapcsolja össze mindkét készüléket a Home Connect alkalmazással, majd kövesse az ott megjelenő utasításokat.

Megjegyzések

- A páraelszívón történő vezérlés mindig elsőbbséget élvez. Ez idő alatt nem lehetséges a főzőlapról vezérelhető páraelszívóval való működtetés.
- A páraelszívóval csak a Home Connect alkalmazáson keresztül kapcsolhatja össze a készüléket.

6.1 A páraelszívó vezérlése a főzőlapon keresztül

A Home Connect alkalmazásban elvégezheti a páraelszívó üzem beállításait.

Ventilátor beállítása

1. Nyomja meg a(z) elemet.
2. A − vagy a + gombbal válassza ki a beállítást.
   A következő beállításokat választhatja ki:

0	Ventilátor ki
1	1-es fokozat
2	2-es fokozat
3	3-as fokozat
P1	1-es intenzív fokozat
P2	2-es intenzív fokozat
A	Automata üzemmód

Megjegyzés: A páraelszívó-modelltől függően elérhető.

✔ A ventilátor be van kapcsolva.

Az elszívó világításának beállítása

Az elszívó világítását a főzőfelület kezelőfelületén keresztül be- és kikapcsolhatja.

1. A világítás bekapcsolásához koppintson a ☼ ikonra.
2. A világítás kikapcsolásához koppintson újra a ☼ ikonra.

7 Tisztítás és ápolás

7.1 Tisztítási javaslatok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A készülék üzem közben felforrósodik.

▸ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

A készülék minden részét minden használat után tisztítsa meg.
A tisztítást követően a készülék minden részét alaposan szárítsa meg.

Tipp: Olvassa el a tisztítószerekre vonatkozó információkat.

Alkotórészek	Javasolt tisztítási eljárás	Megjegyzések
Készülék felülete	1. Szivaccsal, meleg vízzel és szappannal vagy enyhe zsíroldószerrel tisztítsa. 2. Ezután törölje le nedves kendővel és egy mikroszálas kendővel törölje szárazra.	▪ A kezelőelemek levehetők az egyszerűbb tisztítás érdekében. Soha ne távolítsa el a kezelőelemek alapját vagy annak tömítését. → *"Levehető kezelőgomb", Oldal 6* ▪ Ne tisztítsa mosogatógépben és ne merítse vízbe, mivel az károkat okozhat. ▪ Ne használjon dörzsölő vagy maró hatású terméket, mint pl. citromsavat, ecetet, agresszív tisztítószereket vagy üvegkerámia tisztítót.
Kezelőelemek	Nedves szivacskendővel és forró mosogatószeres vízzel tisztítsa.	▪ A kezelőelemek levehetők az egyszerűbb tisztítás érdekében. Soha ne távolítsa el a kezelőelemek alapját vagy annak tömítését. → *"Levehető kezelőgomb", Oldal 6* ▪ Ne tisztítsa mosogatógépben és ne merítse vízbe, mivel az károkat okozhat. ▪ Ne használjon dörzsölő vagy maró hatású terméket, mint pl. citromsavat, ecetet, agresszív tisztítószereket vagy üvegkerámia tisztítót.
Edénytartó	**Tisztítás kézzel:** Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és meleg szappanos víz segítségével. **Tisztítás mosogatógépben:** 1. Erős szennyeződés esetén előtte tisztítsa meg a rácsokat. 2. Használja a mosogatógép gyártója által ajánlott tisztítószert. 3. A mosogatási folyamat befejezését követően vegye ki a rácsokat a mosogatógépből és távolítsa el a maradék nedvességet.	**Megjegyzés:** A rácsok elszíneződhetnek használat és tisztítás közben. Az elszíneződések nem befolyásolják a használatot.
Égőfej	Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és meleg szappanos víz segítségével.	▪ Nem tisztítható mosogatógépben. ▪ Ne cserélje össze az égőfejek fedelét. ▪ Óvatosan mozgassa az égőfej fedelét ide-oda, amíg az az égőfej kiálló részeibe be nem pattan.
Fűtőelemek/gyújtógyertyák	Egy kis nemfém kefével tisztítsa.	▪ Óvatosan tisztítsa. A fűtőelemek és gyújtógyertyák érzékenyek. ▪ Ne nedvesítse meg a fűtőelemeket és a gyújtógyertyákat. A túlzott nedvesség megakadályozhatja az égő meggyújtását.

7.2 Tisztítószerek

Megfelelő tisztítószereket a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy a *www.bosch-home.com* online áruházban vásárolhat.

FIGYELEM
A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
- ▸ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▸ Ne használjon szappant vagy ipari tisztítószereket.
- ▸ Ne használjon acélszálas súrolót vagy dörzsszivacsot.
- ▸ Ne használjon kést vagy éles tárgyakat a rászáradt ételmaradékok eltávolításához a főzőfelületről.
- ▸ Ne használjon kést vagy éles tárgyat az üveg és az égőfedelek, fémprofilok vagy üveg- és alumíniumlemez közötti kapcsolat tisztításához.
- ▸ Ne használjon gőztisztító gépeket.

8 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

Tipp: Csatlakoztassa készülékét tartósan a Home Connect alkalmazáshoz az automatikus szoftverfrissítésekért. Ezzel elháríthatja a hibákat, illetve teljesítményjavulást és új funkciókat érhet el.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.
  → *"Vevőszolgálat", Oldal 13*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

8.1 Normális viselkedés az üzemelés során

Ezek a viselkedések normálisak a készülék esetében:
- A meggyújtott égő enyhe sziszegése.
- Szagok felszabadulása első használatkor. Egy idő után ezek a szagok elmúlnak.
- Narancsszínű láng. Ez a környezeti porra, kiömlött folyadékokra stb. vezethető vissza.
- Pattogó hang néhány másodperccel az égő kikapcsolása után. Ez a biztonsági rendszer bekapcsolására vezethető vissza.
  → *"Biztonsági rendszer", Oldal 8*

8.2 Működési zavarok

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az elektromos működés általános zavara.	A biztosító meghibásodott. ▸ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.
	Az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott. ▸ Ellenőrizze a biztosítószekrényben, hogy az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott-e.
	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ▸ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
	Az áramellátás kimaradt. ▸ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
Az automatikus gyújtás nem működik.	A gyújtógyertyák és az égők közötti területen ételmaradékok vagy szennyeződések találhatók. ▸ Tisztítsa meg a gyújtógyertyák és az égő közötti területet.
	Az égőalkatrészek nedvesek. ▸ Szárítsa meg gondosan az égőalkatrészeket.
	Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▸ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket.
	A készülék nincs földelve, nem szakszerűen van csatlakoztatva, vagy a földelővezeték meghibásodott. ▸ Lépjen kapcsolatba egy elektromos szakemberrel.
Az égő lángja nem egyenletes.	Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▸ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket.
	A gázrózsák nyílásai beszennyeződtek. ▸ Tisztítsa és szárítsa meg a gázrózsák nyílásait.
Az égők nagy vagy instabil lánggal égnek.	A gáz túl nagy nyomással éri el a készüléket. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. **2.** Forduljon engedéllyel rendelkező szerelőhöz, és vizsgáltassa meg vele a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozóját. **Tipp:** A túl nagy nyomás általi károk elkerülése érdekében túlnyomásbiztosítót telepíthet, amely a gázellátást korlátozza vagy megszakítja, ha a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozója meghibásodik.
A gázáramlás nem tűnik normálisnak vagy nem jön gáz.	A beiktatott szelepek elzárják a gázbemenetet. ▸ Nyissa ki a beiktatott szelepeket.
A konyhában gázszag érezhető.	Egy kezelőgomb nyitva van. ▸ Zárja el a kezelőgombot.
	A készülékhez csatlakozó gázvezeték tömítetlen. **1.** Zárja el a gázfőcsapot. **2.** Szellőztesse ki a helyiséget.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A konyhában gázszag érezhető.	**3.** Haladéktalanul hívjon egy szakképzett szerelőt, aki ellenőrzi a gázkészüléket, és kiállítja az összeszerelési tanúsítványt. **4.** Ne használja a készüléket mindaddig, amíg nem biztos abban, hogy sem csatlakozásnál, sem a készüléknél nem távozik gáz.
Az égő kikapcsol, ha elengedi a kezelőgombot.	A biztonsági gombot nem nyomták le elég hosszú ideig. **1.** A begyújtás után néhány másodpercig tartsa lenyomva a biztonsági gombot. **2.** Határozottan nyomja le a biztonsági gombot.
	A gázrózsák nyílásai beszennyeződtek. ▸ Tisztítsa és szárítsa meg a gázrózsák nyílásait.
A főzésifokozat-kijelzés a kijelzőn rendszeresen eltér a kezelőgombbal kiválasztott főzési fokozattól.	Az elektronika hibás kalibrálása. ▸ Végezze el a kalibrálást a szerelési útmutatónak megfelelően.
A kijelzőn világít a *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F7*, *F8*, *F9*.	Meghibásodott az elektronika. **1.** Válassza le a főzőfelületet a hálózatról. **2.** Várjon néhány másodpercet, majd csatlakoztassa újra. **3.** Ha a kijelző tovább világít, forduljon a vevőszolgálathoz.
Home Connect nem működik megfelelően.	Különböző okok lehetségesek. ▸ Keresse fel a *www.home-connect.com* webhelyet.
Az elszívóvezérlés nem működik szabályszerűen.	Az elszívóvezérlés funkciói nem kapcsolnak be. ▸ Az otthoni hálózat (WLAN) beállításainak visszaállítása és újrapárosítása
A kijelzések animációja *000*	Bizonyos körülmények között a főzőfelület önkarbantartási feladatokat hajthat végre, pl. firmware-frissítést, optimalizálást vagy hibakeresést. ▸ Várjon, amíg a folyamat lezárul, és csak ezt követően kapcsolja be a főzőfelületet.

8.3 Hozzáférés a termékinformációkhoz

A készülékkel kapcsolatos problémák megoldásához azonosítsa be a termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a következő lépések alapján:

Előfeltétel: A főzőfelületnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

1. Nyomja befelé az egyik gombot a főzőfelület bekapcsolásához.
2. A következő 10 másodpercben érintse meg a ◷ szimbólumot, és tartsa nyomva 4 másodpercig.

Termékinformációk	Kijelzés
Vevőszolgálatok jegyzéke	*01*
Gyártási szám	*Fd*
Gyártási szám 1	*02*
Gyártási szám 2	*05*

✔ Az első négy kijelzés a termékinformációkat mutatja. Érintse meg a ◷ szimbólumot az egyes kijelzések megjelenítéséhez.

3. A menü elhagyásához tartsa a ◷ gombot lenyomva.

9 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
Ezenkívül a további, működés szempontjából releváns és tartós eredeti pótalkatrészeket készüléke forgalomba hozatalától számítva akár 15 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
További információkért kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.
A(z) (EU) 66/2014 és (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a *www.bosch-home.com* címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

9.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.), amelyeket készüléke típustábláján talál. Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

10 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek.
A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.[1] A licencinformációk a márkatermék weboldaláról is letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.
Az érintett forráskód kérésre rendelkezésre áll.
Kérjük, kérését küldje az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.
Tárgy: „OSSREQUEST“
Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie.
Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

11 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.
A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a *www.bosch-home.com* webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.

CE

2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW
5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.							

12 Készülék kiegészítő információinak elérése

A részletesebb információkat tartalmazó használati útmutató digitális változata megtalálható a weboldalon:

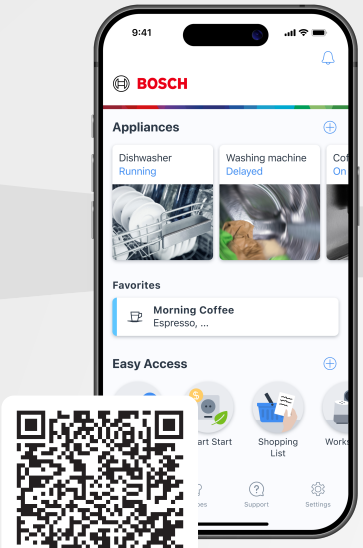
- Megfelelő edények
- Beállítási javaslatok a főzéshez
- Tisztítás és karbantartás
- Környezetvédelem és takarékosság



További információkat és magyarázatokat online talál.
Olvassa be a címlapon található QR-kódot, vagy tekintse meg a készülékével és a vevőszolgálattal kapcsolatos fejezeteket a *www.bosch-home.com* címen.

[1] A készülék kivitelétől függően

Bosch Home Connect App



Csatlakoztasd háztartási készüléked még ma és élvezd az alábbi előnyöket:

- **Ki van kapcsolva a főzőfelület? Ellenőrizze a főzőfelületet bárhonnan az alkalmazással.**
- **Csak a főzésre koncentráljon. A páraelszívó automatikusan elindul, ha elkezd főzni. (kompatibilis páraelszívó szükséges)**
- **Válasszon receptjeink széles választékából.**

Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsadás a(z) Bosch háztartási készülékeivel kapcsolatban, támogatás problémák esetén vagy a(z) Bosch-szakértők által végzett javítás.

Tudjon meg mindent a sokféle lehetőségről, hogy a(z) Bosch Önt hogyan tudja támogatni: **www.bosch-home.com/service**

Az összes ország elérhetősége a mellékelt szolgáltatásjegyzékben található.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001338525 (061007) REG25
hu